

THE UNIVERSITY OF MANCHESTER
PARTICULARS OF APPOINTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
SCHOOL OF ARTS, LANGUAGES & CULTURES
MODERN LANGUAGES AND CULTURES
LECTURER IN TRANSLATION STUDIES (TEACHING FOCUSED)

VACANCY REF: HUM-015556

Salary:	Grade 6, £36,914 per annum
Hours:	1 FTE
Duration:	Fixed term maternity cover from 1 September until 29 January 2021
Location:	Oxford Road, Manchester

Enquiries about the vacancy, shortlisting and interviews:

Name: Professor Karl Posso C/o Bridie Williams, admin assistant

Email: bridie.williams@manchester.ac.uk

Job Description

Overall Purpose of the Job

The School of Arts, Languages and Cultures (SALC) contains one of the UK's largest concentrations of high-quality research and teaching in languages and linguistics. SALC is seeking to recruit a teaching-focused lecturer to contribute to the activities of Translation Studies which is housed in the Department of Modern Languages and Cultures. We are looking for an enthusiastic colleague to help deliver courses on the MA in Translation and Interpreting Studies. The postholder will be primarily responsible for delivering English-Chinese translation tutorials in audiovisual and literary translation both in virtual and face-to-face classroom environments; she/he will also be required to contribute to other course units on translation and interpreting on the MA programme, as appropriate. This full-time, 5-month, teaching-focused appointment will make an important contribution to Translation Studies at postgraduate level during 2020-21. Applicants must be fluent in English and Chinese (Mandarin).

The School is strongly committed to the enhancement of excellence, in step with the University's ambitious plans as set out in the document *Building on Manchester 2015 - towards Manchester 2020*, which is designed to cement the University's place within the world's top 25 universities. In REF 2014 the University was ranked fifth in the UK for research power; Modern Languages and Linguistics was ranked third. The School achieved an outstanding REF result, demonstrating its national excellence. Teaching is a key element of the School's activity and students at all levels benefit from the breadth of the School in that they can combine languages and also pursue interests from a cross-cultural and cross-linguistic perspective.

Key Responsibilities

- Liaise with the Head of the Department of Modern Languages and Cultures and the Programme Director of the MA in Translation and Interpreting Studies with regard to teaching activities.
- Convene and deliver teaching for MA courses on translation and interpreting, and tutorials involving translation from English to Chinese.
- Teach on other related course units as required.
- Provide formative and summative assessment, including appropriate feedback; working with course convenors to set and mark examinations and coursework according to University criteria.
- Be available for consultation with students during a minimum of two designated office hours per week.
- Participate in student recruitment activities.
- Undertake other duties, administrative or otherwise, as may reasonably be required.

Person Specification

Essential

- A PhD in translation or interpreting studies, submitted or very near completion.
- Fluency (oral and written) in English and Chinese (Mandarin).
- Teaching experience in Translation Studies at postgraduate level – in one or more translation specialisms e.g. audiovisual translation, commercial translation, technical translation, literary translation, translation technologies.
- Familiarity with virtual learning environments.
- Excellent interpersonal skills, enthusiasm, and ability to empathise with students.
- Ability to fulfil required administrative responsibilities efficiently.
- Ability to work in a team and to contribute to collegiality.

Desirable

- Experience teaching theoretical or research-focused course units for postgraduate programmes in translation studies.
- Experience working with international students.
- Experience supervising MA students.
- Expertise in developing online teaching materials.

- Experience of university administration.

The candidate chosen will be the one who matches most closely the overall requirements of the post, so candidates should address the above criteria in their applications.

Short-listed candidates will be asked to make a 20-minute presentation on teaching – the idea here would be to offer a 20-minute section of an actual class, as opposed to an entire class condensed into 20 minutes.